

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Leuchtpult mit moderner LED Technik aus dem Hause DÖRR entschieden haben. Bitte lesen Sie vor Gebrauch diese Anleitung sorgfältig durch.

D

### Sicherheitshinweise

1. Schalten Sie das Leuchtpult nach Gebrauch immer aus.
2. Öffnen und reparieren Sie das Gerät niemals selbst (Gefahr eines Stromschlags). Im Falle eines Defekts wenden Sie sich bitte an Fachpersonal.
3. Schützen Sie das Leuchtpult vor Nässe und feuchter Umgebung, sowie direkter Sonneneinstrahlung.
4. Um Kratzer auf der Leuchtfläche zu vermeiden, legen Sie keine metallischen oder scharfkantigen Gegenstände auf das Leuchtpult.
5. Verwenden Sie nur ein Original Netzteil.
6. Bewahren Sie das Leuchtpult für Kinder unzugänglich an einem trockenen, staubfreien Ort auf.

## LP-100 LED, LP-200LED

### Batteriebetrieb (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

#### a) LP-100 LED

Öffnen Sie das Batteriefach am Boden des Leuchtpults. Legen Sie 6 Stück 1,5V AAA Batterien gemäß Polarität Kennzeichnung (+/- Zeichen) ein.

#### b) LP-200 LED

Öffnen Sie das Batteriefach an der Seite des Leuchtpults. Legen Sie 6 Stück 1,5V AA Batterien gemäß Polarität Kennzeichnung (+/- Zeichen) ein.

Schließen Sie das Batteriefach. Wenn das Licht schwächer wird, bitte die Batterien austauschen. Wenn das Leuchtpult länger nicht in Gebrauch ist, bitte die Batterien entnehmen.

### Betrieb mit Netzteil (optional)

Die Modelle LP-100 LED und LP-200 LED können optional mit einem Netzteil betrieben werden. Dies empfiehlt sich, wenn das Leuchtpult über einen längeren Zeitraum in Betrieb ist. Das Netzteil ist separat erhältlich: DÖRR Netzteil 220V für Leuchtpult LP-100/200 LED (Artikel-Nr. 361342)

## LP-400 LED

Betrieb ausschließlich mit Netzteil möglich. Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit dem Leuchtpult und der Stromquelle. Schalten Sie das Leuchtpult am ON/OFF (An/Aus) Schalter an. Nach Gebrauch erst am Schalter auf OFF stellen, bevor Sie das Netzkabel ziehen.

### Technische Daten

	LP-100 LED	LP-200 LED	LP-400 LED
Farbtemperatur	5000K ± 270K		
Größe Leuchtfläche	125x100mm	178x127mm	300x200mm
Anzahl LEDs	12	20	60
Ausgangsleistung	1,2W	2W	6W
Stromversorgung	6x 1,5V AAA oder Netzteil (optional)	6x 1,5V AA oder Netzteil (optional)	Netzteil
Netzteil	9V 1A 100-240V (optional)	9V 1A 100-240V (optional)	12V 1A 100-240V
Betriebstemperatur	5-55°C		
Außenmaße	158x150x14mm	220x190x21mm	370x275x25mm
Gewicht	260g	550g	1300g

### WEEE Hinweis

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung aus-gedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott (WEEE bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das unten gezeigte WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.



Thank you for purchasing a DÖRR light panel with latest LED technic. Please read this manual carefully before using the light panel.

GB

### Safety Hints

1. Turn off the continuous light after use.
2. Do not open or repair the device yourself (risk of electric shock). In case of defect please contact specialized staff.
3. Protect the light panel against rain and humid environment, as well as direct sunshine.
4. To prevent the illuminated area from scratches do not place metallic objects or objects with sharp edges on the light panel.
5. Only use the original AC adapter.
6. Store the light panel out of reach of children in a dry and dust-free place.

## LP-100 LED, LP-200LED

### Battery Operation (batteries not included)

#### a) LP-100 LED

Open the battery compartment on bottom of the light panel. Insert 6pcs 1,5V AAA batteries according to the polarity marking (+/- signs).

#### b) LP-200 LED

Open the battery compartment on the side of the light panel. Insert 6pcs 1,5V AA batteries according to the polarity marking (+/- signs).

Close the battery compartment. When the light dims, please replace the batteries. Please remove the batteries when light panel is no longer in use.

### Operation with AC adapter (optional)

The models LP-100 LED and LP-200 LED can be operated with an optional AC adapter. The use of AC adapter is recommended when the light panel is in operation for a longer period. The AC adapter is sold separately: DÖRR AC Adapter 220V for Light Panel LP-100/200 LED (Item-No. 361342)

## LP-400 LED

Operation with AC adapter only. Connect the supplied AC adapter with the light panel and the power source. Turn on the light panel with the ON/OFF switch. Before plug or unplug the device always make sure that power is OFF.

### Specifications

	LP-100 LED	LP-200 LED	LP-400 LED
Colour temperature	5000K $\pm$ 270K		
Illuminated area	125x100mm	178x127mm	300x200mm
Number of LEDs	12	20	60
Power Output	1,2W	2W	6W
Power supply	6x 1,5V AAA or AC adapter (optional)	6x 1,5V AA or AC adapter (optional)	AC adapter
AC adapter	9V 1A 100-240V (optional)	9V 1A 100-240V (optional)	12V 1A 100-240V
Operating temperature	5-55°C		
External measurements	158x150x14mm	220x190x21mm	370x275x25mm
Weight	260g	550g	1300g



Nous vous remercions d'avoir choisi une table lumineuse équipée d'une technique moderne LED de la société DÖRR. Afin d'apprécier pleinement votre appareil et de profiter au mieux de ses fonctions, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions avant d'utiliser l'appareil.

F

### Consignes de sécurité

1. Veillez à ce que l'appareil soit mis hors tension après chaque utilisation.
2. N'ouvrez pas l'appareil et n'essayez pas le réparer vous même (Danger d'électrisation). Dans le cas de défaillance adressez vous à un spécialiste .
3. Protégez la table lumineuse de la pluie, des atmosphères humides ainsi comme des expositions solaires .
4. Afin d'éviter des rayures sur la surface de la table lumineuse, ne posez pas ni d' objets métalliques ni d'objets avec des arêtes vives sur a table lumineuse.
5. N'utilisez que le bloc d'alimentation électrique d'origine.
6. Gardez l'appareil à l'écart des enfants dans un endroit sec et exempt de poussière.

## LP-100 LED, LP-200LED

### Utilisation avec des piles (les piles ne sont pas incluses)

#### a) LP-100 LED

Ouvrez le compartiment piles dans la partie inférieure de la table lumineuse. Introduisez 6 piles 1,5V AAA en veillant à respecter la polarité indiquée par les symboles se trouvant dans le boîtier.

#### b) LP-200 LED

Ouvrez le compartiment piles dans la partie latérale de la table lumineuse. Introduisez 6 piles 1,5V AAA en veillant à respecter la polarité indiquée par les symboles se trouvant dans le boîtier.

Fermez le compartiment piles .Lorsque la lumière devient plus faible, veuillez remplacer les piles.  
Si vous n'utilisez pas votre table lumineuse pendant une longue période, retirez les piles de celle-ci.

### Utilisation avec le bloc d'alimentation électrique (en option)

Les modèles LP-100 LED et LP-200 LED peuvent être utilisés en option avec un bloc d'alimentation électrique. Ceci est recommandé lorsque la table lumineuse doit être utilisée pendant une large période de temps. Le bloc d'alimentation électrique est en vente en option:  
Bloc d'alimentation DÖRR 220V pour table lumineuse LP-100/200 LED (Article-No. 361342)

## LP-400 LED

L'utilisation n'est possible qu'avec le bloc d'alimentation électrique. Branchez le bloc d'alimentation inclus avec la table lumineuse et avec l'alimentation électrique. Allumez le bloc d'alimentation au moyen de l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt ). Après l'utilisation d'abord mettez l'interrupteur en position OFF, avant de débrancher le câble d'alimentation.

### Caractéristiques techniques

	LP-100 LED	LP-200 LED	LP-400 LED
Température de couleur	5000K ± 270K		
Surface lumineuse maxi	125x100mm	178x127mm	300x200mm
Nombre de LEDs	12	20	60
Puissance de sortie	1,2W	2W	6W
Alimentation électrique	6x 1,5V AAA ou bloc d'alimentation électrique (en option)	6x 1,5V AA ou bloc d'alimentation électrique (en option)	Bloc d'alimentation électrique
Bloc d'alimentation électrique	9V 1A 100-240V (en option)	9V 1A 100-240V (en option)	12V 1A 100-240V
Température de fonctionnement	5-55°C		
Dimensions extérieures	158x150x14mm	220x190x21mm	370x275x25mm
Poids	260g	550g	1300g



# Panello Luminoso "Light Panel"

## LP-100 LED, LP-200 LED, LP-400 LED

### Manuale di istruzioni

# DÖRR

Vi ringraziamo di aver acquistato il DÖRR Panello Luminoso con l'ultima tecnologia di LED. Leggete attentamente le istruzioni prima di utilizzare il Light Panel.

I

#### Consigli per la Sicurezza

1. Spegnerne la luce continua dopo l'utilizzo.
2. Non aprire o riparare da soli il dispositivo (onde evitare scosse elettriche), in caso di difetti contattare lo staff specializzato.
3. Proteggete il pannello da pioggia, umidità e raggi diretti del sole.
4. Per prevenire i graffi sul pannello, non poggiarvi sopra oggetti metallici o con estremità taglienti.
5. Usare solo l'adattatore AC.
6. Tenere fuori dalla portata dei bambini e in un luogo asciutto e privo di umidità.

#### LP-100 LED, LP-200LED

##### Collegamento e scollegamento della batteria (batterie non incluse)

###### a) LP-100 LED

Aprire il vano batteria situato sotto il pannello luminoso. Inserire 6 batterie 1,5V AAA ministilo tenendo conto della polarità (+/-).

###### b) LP-200 LED

Aprire il vano batteria situato sul lato del pannello luminoso. Inserire 6 batterie 1,5V AA stilo tenendo conto della polarità (+/-).

Chiudere il vano batteria. Quando la luce si affievolisce, si prega di cambiare le batterie. Si prega di rimuovere le batterie quando il pannello luminoso non viene utilizzato per un periodo prolungato.

##### Utilizzo dell'adattatore AC (opzionale)

I modelli LP -100 LED e LP-200 LED possono essere utilizzati con un adattatore AC opzionale. L'utilizzo dell'adattatore AC è consigliato quando il pannello luminoso viene utilizzato per un lungo periodo. L'adattatore AC è venduto separatamente: Adattatore DÖRR AC 220V per Pannello Luminoso LP-100/200 LED (oggetto-no. 361342)

#### LP-400 LED

Funziona solo con l'adattatore AC. Connettere l'adattatore AC, in dotazione, con il pannello e la presa di corrente. Accendere il pannello tramite l'interruttore ON/OFF. Prima di collegare o scollegare il dispositivo assicurarsi sempre di averlo spento.

#### Specifiche

	LP-100 LED	LP-200 LED	LP-400 LED
Temperatura Colore	5000K ± 270K		
Superficie luminosa	125x100mm	178x127mm	300x200mm
Numero di LED	12	20	60
Potenza in Uscita	1,2W	2W	6W
Batterie	6x 1,5V AAA o alimentatore (opzionale)	6x 1,5V AA o alimentatore (opzionale)	Alimentatore
Adattatore AC	9V 1A 100-240V (opzionale)	9V 1A 100-240V (opzionale)	12V 1A 100-240V
Temperatura di utilizzo	5-55°C		
Dimensioni esterne	158x150x14mm	220x190x21mm	370x275x25mm
Peso	260g	550g	1300g



Gracias por adquirir una mesa luminosa equipada de una técnica moderna LED de la casa DÖRR. Le rogamos que lea las instrucciones detenidamente antes de utilizarla para que pueda apreciar la mesa luminosa en toda su plenitud y disfrutar de todas sus funciones.

### Instrucciones de seguridad

1. Asegúrese que el equipo sea apagado después de terminar cada utilización.
2. En el caso que el equipo presente algún fallo de funcionamiento, no intente repararlo, no lo abra o no lo desarme. La inobservancia de las indicaciones de seguridad puede causar lesiones en las personas! (descarga eléctrica). Las reparaciones deben ser realizadas por técnicos especializados.
3. Proteja el equipo de mesa luminosa de la lluvia, de atmosferas húmedas así como de exposiciones solares.
4. Para evitar rascaduras en la superficie de la mesa luminosa, es aconsejable no colocar objetos metálicos ni objetos con aristas vivas sobre la mesa luminosa.
5. Utilice solamente fuente de alimentación eléctrica original.
6. Manténgalo alejado del alcance de los niños en un lugar seco y exento de polvo.

### LP-100 LED, LP-200LED

#### Utilización con pilas (las pilas no están incluidas)

##### a) LP-100 LED

Abra el compartimiento de pilas en la parte inferior de la mesa luminosa. Introduzca 6 pilas 1,5V AAA asegurándose de la polaridad correcta como indicado en el compartimiento de pilas.

##### b) LP-200 LED

Abra el compartimiento de pilas en la parte lateral de la mesa luminosa. Introduzca 6 pilas 1,5V AA asegurándose de la polaridad correcta como indicado en el compartimiento de pilas.

Cierre el compartimiento de pilas. Así que la luz resulte más flaca, le rogamos que sustitua las pilas. Extraiga las pilas en el caso que Ude no tencione utilizar la mesa luminosa durante un periodo largo de tiempo.

#### Utilización con fuente de alimentación eléctrica (en opción)

Los modelos LP-100 LED y LP-200 LED pueden ser utilizados en opción con una fuente de alimentación eléctrica. Este tipo de utilización se recomienda siempre que la mesa luminosa sea utilizada durante un periodo largo de tiempo. La fuente de alimentación eléctrica está disponible en opción: Fuente de alimentación DÖRR 220V para mesa luminosa LP-100/200 LED (Artigo-Nr. 361342)

### LP-400 LED

La utilización solamente es posible con una fuente de alimentación eléctrica. Enchufe la fuente de alimentación incluida con la mesa luminosa y con la toma de corriente eléctrica. Encienda el dispositivo de fuente de alimentación por medio del interruptor ON/OFF (encendido/apagado). Después de haber terminado la utilización ponga el interruptor en posición OFF, antes de desenchufar el cable de alimentación.

#### Características técnicas

	LP-100 LED	LP-200 LED	LP-400 LED
Temperatura de color	5000K ± 270K		
Superficie máxima de iluminación	125x100mm	178x127mm	300x200mm
Cantidad de LEDs	12	20	60
Potencia de salida	1,2W	2W	6W
Alimentación eléctrica	6x 1,5V AAA o fuente de alimentación eléctrica(en opción)	6x 1,5V AA o fuente de alimentación eléctrica(en opción)	Fuente de alimentación eléctrica
Fuente de alimentación eléctrica	9V 1A 100-240V (opzionale)	9V 1A 100-240V (opzionale)	12V 1A 100-240V
Temperatura de funcionamiento	5-55°C		
Dimensiones exteriores	158x150x14mm	220x190x21mm	370x275x25mm
Peso	260g	550g	1300g



Благодарим вас за покупку световой панели DÖRR, сделанной на базе современных светодиодных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство пользователя перед тем, как начинать работу со световой панелью.

### Рекомендации по технике безопасности

1. Отключите постоянный свет после использования.
2. Не открывайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно (существует риск удара электрическим током). В случае возникновения неисправностей, пожалуйста, обратитесь к квалифицированным специалистам.
3. Берегите световую панель от дождя и влажности, а также от воздействия прямых солнечных лучей.
4. Во избежание появления царапин на освещающей поверхности, не размещайте металлические предметы или предметы с острыми краями на световой панели.
5. Используйте только сетевой адаптер, предлагаемый производителем световой панели.
6. Храните световую панель в сухом и непыльном месте, недоступном для детей.

## LP-100 LED, LP-200LED

### Работа с питанием от батареек

(батарейки не входят в комплект поставки)

#### • LP-100 LED

Откройте отсек для батарей питания с нижней стороны световой панели. Установите 4 элемента питания 1,5В AAA, соблюдая полярность (значки +/-).

#### • LP-200 LED

Откройте отсек для батарей питания с боковой стороны световой панели. Установите 6 элементов питания 1,5В AA, соблюдая полярность (значки +/-).

Закройте отсек для батарей питания. При значительном снижении яркости, пожалуйста, замените батарейки.

Пожалуйста, извлекайте батарейки, если вы не собираетесь использовать световую панель в течение длительного времени.

### Работа с питанием от сетевого адаптера

(сетевой адаптер предлагается как опция и не входит в комплект поставки)

Модели LP-100 LED и LP-200 LED могут использоваться с не входящим в комплект сетевым адаптером. Использование сетевого адаптера рекомендуется, если вы собираетесь работать со световой панелью длительное время. Сетевой адаптер продается отдельно:

Сетевой адаптер DÖRR 220В для световых панелей Light Panel LP-100/200 LED (Код артикула 361342)

## LP-400 LED

Можно использовать только с сетевым адаптером. Подключите входящий в комплект сетевой адаптер к световой панели и к источнику питания.

Включите световую панель с помощью кнопки Вкл./Выкл. Перед тем, как подключать или отключать устройство, всегда удостоверьтесь, что питание выключено.

### Технические характеристики

	LP-100 LED	LP-200 LED	LP-400 LED
Цветовая температура	5000K ± 270K		
Освещаемая площадь:	125x100мм	178x127мм	300x200мм
Кол-во светодиодов:	12	20	60
Выходная мощность:	1,2Вт	2Вт	6Вт
Энергопитание:	6x 1,5V AAA или сетевой адаптер (опция)	6x 1,5V AA или сетевой адаптер (опция)	сетевой адаптер
Сетевой адаптер:	9В 1А 100-240В (опция)	9В 1А 100-240В (опция)	12В 1А 100-240В
Рабочая температура:	5-55°C		
Внешние размеры:	158x150x14мм	220x190x21мм	370x275x25мм
Вес	260г	550г	1300г

